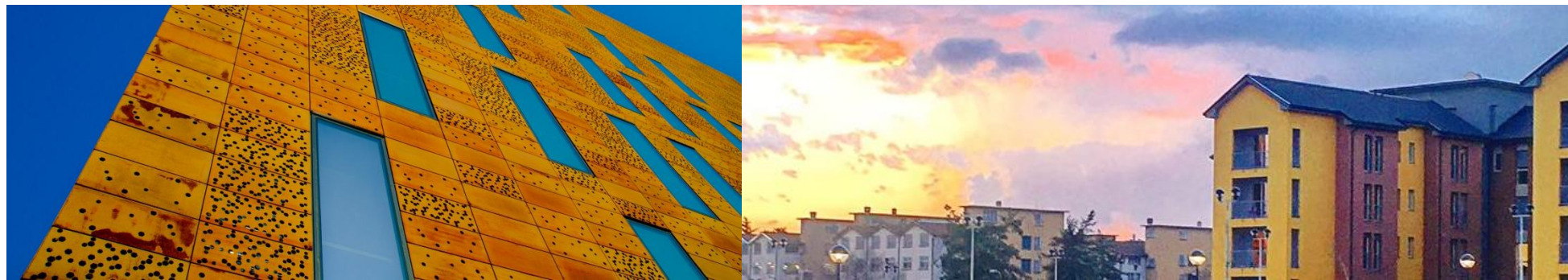




UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA





Dipartimento di Diritto Economia e Culture

**NUOVO PERCORSO DI LAUREA MAGISTRALE
IN**



**LINGUE MODERNE PER LA
COMUNICAZIONE E LA
COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**



Il corso di laurea in breve

- mira a formare professionisti di alto profilo
 - **mediatori linguistici e culturali**
 - **traduttori in ambito giuridico ed economico**

figure necessarie per il buon funzionamento delle dinamiche sociali, giuridiche ed economiche del mondo globalizzato e che richiedono competenze che vanno oltre le mere conoscenze linguistiche



- prevede l'approfondimento dello studio di **due lingue straniere** integrate dalla conoscenza delle **tematiche linguistiche, giuridiche e socio-economiche** adattate alla complessità e alle innovazioni tecnologiche della società contemporanea, compreso l'utilizzo dell'**intelligenza artificiale**

The letters 'AI' in a blue serif font, enclosed in a blue rectangular border.

- Percorso di laurea magistrale
 - per **laureati in ambito linguistico e della comunicazione**
 - per **laureati in materie giuridiche, economiche e in scienze politiche**

Il corso di laurea in breve

Durata: **biennale**

CFU: **120**

Accesso: **Libero**

Frequenza: **non obbligatoria**, ma fortemente consigliata

Punti di forza:

NOVITA': Didattica **mista**:

- **a distanza**, anche nelle fasce tardo pomeridiano/serale e sabato
- **in presenza**, concentrata in determinati periodi del semestre

Stretto rapporto studenti/docenti

Dimensione internazionale e incentivi alla mobilità internazionale

2 lingue a livello avanzato, a scelta tra:

- **inglese**
- **spagnolo**
- **tedesco**
- **cinese**

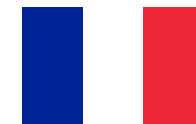


2 Percorsi:

- **Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale**
- **Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico**

Ampia offerta formativa:

- **Laboratori specialistici di indirizzo**
- Vasta offerta di **esami a scelta**
- **NOVITA'**: Possibilità di approfondimento facoltativo della conoscenza della **lingua francese** (in aggiunta alle lingue curriculari)



Offerta formativa in breve – I due percorsi

Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale

- Offre insegnamenti volti a fornire strumenti metalinguistici e teorici generali delle discipline economiche e giuridiche e dei relativi lessici specialistici, al fine di permettere di operare adeguatamente nell'ambito della traduzione specialistica giuridica ed economica.
- Inoltre, considerata l'evoluzione del settore, sono previste attività didattiche volte a formare professionisti familiarizzati con le nuove tecnologie e in grado di utilizzare l'intelligenza artificiale ai fini professionali.

Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

- Offre insegnamenti volti a far acquisire conoscenze culturali, socio-economiche e giuridiche adeguate alla comprensione delle dinamiche del mondo contemporaneo al fine di poter operare in modo efficace come mediatori linguistici e culturali.
- In particolare, le attività didattiche mirano a fornire conoscenze essenziali in materia di mediazione culturale, comunitaria, familiare e penale, Alternative Dispute Resolution, dinamiche di integrazione.

Sbocchi occupazionali

Molteplici sbocchi in ambito libero-professionale, in enti pubblici e privati, a livello nazionale e internazionale

Traduttore giuridico-economico, specialista in revisione, post-editing e localizzazione di testi giuridico-economici, come libero professionista, nonché nell'ambito di agenzie di traduzione, imprese nazionali o sopranazionali, studi legali, pubbliche amministrazioni, istituzioni dell'UE, organizzazioni internazionali.

Mediatore linguistico e interculturale, interprete di trattativa e interprete di comunità.

Funzionario, mediatore, esperto linguistico, traduttore interculturale in ONG e altri enti del terzo settore, nazionali o internazionali, operanti nell'ambito della mediazione, culturale o religiosa, della cooperazione internazionale, dei processi di sviluppo e di integrazione economica, sociale e culturale.

Specialista di comunicazione internazionale, operatore nell'ambito dell'internazionalizzazione di imprese nazionali o sopranazionali.

La laurea può essere **requisito di accesso per l'insegnamento di lingue e culture straniere** nelle scuole secondarie di I e II grado (classe A-22), purché si conseguano gli ulteriori cfu di lingua e letteratura richiesti per legge, frequentando insegnamenti sovranumerari e corsi singoli eventualmente erogati dall'Università dell'Insubria e presso altri Atenei italiani successivamente al conseguimento della laurea, oltre a completare la formazione con i 60 crediti formativi abilitanti.

Opportunità in Italia e all'estero

Corso di studi internazionale

- possibilità di **Doppio Titolo**
- *Máster en Traducción e Interculturalidad (Itinerario Italiano-Español)* dell'Università di Siviglia



- Accordi **Erasmus+ studio e traineeship** e altri accordi con Università e Enti Extraeuropei
- per studiare, scrivere la tesi finale e fare stage all'estero

Borse di studio Erasmus+ e Doppio titolo:

- Contributo UE + Contributo Ateneo: **500/650 euro/mese** a seconda della graduatoria
- Contributo aggiuntivo per studenti economicamente svantaggiati e/o con minori opportunità: **250 euro/mese**

NOVITA': Soggiorno di studio ad Abu Dhabi

- incontri di formazione presso il centro di ricerca TRENDS
- Finanziamento a copertura delle spese di volo aereo e alloggio
- in **lingua inglese** con un focus sulle tematiche business, geopolitiche e AI





Opportunità in Italia e all'estero

NOVITA': ERASMUS ITALIANO di 6 mesi

- presso le *Università di Palermo e Sassari* per studiare e scrivere la tesi
- Ampliamento dell'offerta formativa

SUMMER SCHOOL E WINTER SCHOOL

- **Summer school interdisciplinare «Critical topics in Environmental Law»**
 - in collaborazione con le *Università di Utrecht, Aix-Marseilles, Opole*
 - interamente **in inglese** con docenti e studenti stranieri
 - **14-18 luglio 2025** “*Our responsibility to future generation human rights obligation to climate change: adaptation and mitigation*”
 - **Summer School di “Introduction à la langue et culture juridique française”**
 - in collaborazione con *Nantes Université*
 - interamente **in francese** con docenti francesi
 - fine giugno-inizio luglio
- **Gratuità/quota ridotta** per gli studenti dell'Università dell'Insubria
 - Riconoscimento **5-6 cfu** per gli studenti che superano l'esame finale



Requisiti di ammissione (art. 5 Regolamento didattico)

- A. Laurea o Diploma Universitario triennale** o altro titolo di studio estero riconosciuto idoneo, purché coerente con il CdS o tale da assicurare il possesso delle competenze necessarie per il CdS
- B. Conoscenze linguistiche relative** alle due lingue straniere di cui si intenda proseguire lo studio, comprovate da:
- **almeno 18 CFU** in ciascuna delle due lingue straniere; oppure
 - certificazioni rilasciate da Enti terzi riconosciuti attestanti almeno il **livello B2**.

***Sono esonerati** dai requisiti relativi alle conoscenze linguistiche (B) di una o entrambe le lingue prescelte*

- *gli studenti madrelingua;*
- *gli studenti che hanno conseguito la laurea all'estero;*
- *gli studenti che hanno svolto un ciclo scolastico all'estero;*
- *gli studenti che hanno trascorso un soggiorno di studio all'estero di almeno 6 mesi nell'ambito di un programma di scambio internazionale;*
- *gli studenti che hanno svolto, per almeno 6 mesi, un'attività lavorativa documentata all'estero*

La Commissione, appositamente individuata, verificherà il possesso dei requisiti curriculari minimi e l'**adeguatezza della preparazione personale** degli studenti in possesso dei requisiti di cui sopra attraverso un colloquio di valutazione. Il requisito dell'adeguatezza della preparazione personale si riterrà assolto con il conseguimento della laurea con una **votazione minima di 90/110**, senza bisogno di ulteriore valutazione.

Per quanto riguarda le **conoscenze linguistiche**, gli studenti in possesso di un **numero di CFU inferiore a quello sopra indicato di massimo 4 CFU**, per una delle due lingue straniere, potranno essere ammessi al Corso di laurea magistrale, previa valutazione da parte della Commissione della corrispondenza dei crediti posseduti rispetto al requisito sopra indicato sulla base delle ore di attività didattica e dei programmi dettagliati degli insegnamenti della lingua straniera in questione frequentati.



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale – LM-38

Offerta formativa - Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale

PRIMO ANNO

- 2 lingue a scelta tra:
 - Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Fondamenti di traduzione giuridica e *post editing* dei testi giuridici + Lab
 - Fondamenti di diritto, tutela dei diritti e sistemi giuridici comparati
 - Elementi di politica economica per le relazioni internazionali
 - Linguistica e comunicazione interculturale
- Totale CFU I anno

CFU

9+9

8

10

8

6

50

SECONDO ANNO

- 2 lingue scelte nel primo anno:
 - Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Elementi di diritto commerciale e penale dell'impresa per la traduzione
 - *Un esame a scelta tra:*
 - Innovazione ed economia della globalizzazione nei mercati emergenti
 - Le imprese internazionali: gestione, innovazione e strategie
 - Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo civile e penale
 - *Esame a scelta lettera D (v. tabella)*
 - *Ulteriori attività formative lettera f (v. tabella)*
- Totale CFU II anno
- Prova finale (preparazione + discussione)

CFU

9+9

8

8

6

8

6

56

18



Offerta formativa - Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale

Esami a scelta lettera D (8 cfu)

Insegnamenti consigliati:

- Inglese giuridico avanzato per la cooperazione
- Inglese giuridico e traduzione inglese-italiano
- Business English for tourism and hospitality
- Letteratura e cultura francese
- Francese giuridico
- Linguaggi giuridici comparati
- Sistemi giuridici comparati
- Diritto privato comparato
- Diritto pubblico comparato
- Diritto dei migranti
- Giustizia riparativa e mediazione penale
- Diritti religiosi e mediazione comunitaria e familiare
- Lo spazio mediterraneo: religioni, economie e culture
- Istituzioni di diritto privato
- Istituzioni di diritto pubblico

Ulteriori attività formative lettera F (6 cfu)

Insegnamenti consigliati:

- Elementi di lingua francese (6 cfu)
- Summer School "Introduction à la langue et culture juridique française" (6 cfu)
- Spagnolo: Business (Il language) for tourism and hospitality (4 cfu)
- Laboratorio di intelligenza artificiale (3 cfu)
- Alternative Dispute Resolution (6 cfu)
- Diritto dell'Unione europea (6 cfu)



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale – LM-38

Offerta formativa - Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

PRIMO ANNO

- *2 lingue a scelta tra:*
 - Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Fondamenti di diritto, tutela dei diritti e sistemi giuridici comparati
 - Elementi di politica economica per le relazioni internazionali
 - *Un esame a scelta tra:*
 - Diritti religiosi e mediazione comunitaria e familiare
 - Lo spazio mediterraneo: religioni, economie e culture
 - Alternative Dispute Resolution
 - Linguistica e comunicazione interculturale
- Totale CFU I anno

CFU

9+9

10

8

8

6

6

56

SECONDO ANNO

- *2 lingue scelte nel primo anno:*
 - Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 2 e traduzione + Lab
 - *Un esame a scelta tra:*
 - Cooperazione e State building: istituzioni e terzo settore + Lab
 - Giustizia riparativa e mediazione penale + Lab
 - *Un esame a scelta tra:*
 - Diritto e politiche dell'immigrazione e dell'integrazione
 - Sociologia delle culture
 - *Esame a scelta lettera D (v. tabella)*
 - *Ulteriori attività formative lettera f (v. tabella)*
- Totale CFU II anno
- Prova finale (preparazione + discussione)

CFU

9+9

8

8

8

6

48

18



Offerta formativa - Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

Esami a scelta lettera D (8 cfu)

Insegnamenti consigliati:

- Inglese giuridico avanzato per la cooperazione
- Inglese giuridico e traduzione inglese-italiano
- Business English for tourism and hospitality
- Letteratura e cultura francese
- Francese giuridico
- Linguaggi giuridici comparati
- Antropologia giuridica e diritto comparato
- Sistemi giuridici comparati
- Diritto privato comparato
- Diritto pubblico comparato
- Innovazione ed economia della globalizzazione nei mercati emergenti
- Le imprese internazionali: gestione, innovazione e strategie

Ulteriori attività formative lettera F (6 cfu)

Insegnamenti consigliati:

- Elementi di lingua francese (6 cfu)
- Summer School di “Introduction à la langue et culture juridique française” (6 cfu)
- Spagnolo: Business (Il language) for tourism and hospitality (4 cfu)
- Laboratorio di intelligenza artificiale (3 cfu)
- Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo civile e penale (6 cfu)
- Diritto dell’Unione europea (6 cfu)



Calendario didattico a.a. 2025-2026

1 ottobre 2025 – h. 9-18.30

- *Saluto alle matricole*
- *Precorso di traduzione specialistica e mediazione linguistica: introduzione a tecnologie digitali e AI tools*

Primo semestre

Lezioni a distanza: dal 06.10.2025 al 14.11.2025

Lezioni in presenza: dal 17.11.2025 al 19.12.2025

Vacanze invernali/natalizie: dal 22.12.2025 al 06.01.2026

Sessione esami: dal 12.01.2026 al 20.02.2026 (3 appelli)

Secondo semestre

Lezioni a distanza: dal 23.02.2026 al 10.04.2026

Lezioni in presenza: dal 13.04.2026 al 22.05.2026

Vacanze primaverili/pasquali: dal 02.04.2026 al 07.04.2026

Sessione esami:

- dal 25.05.2026 al 31.07.2026 (4 appelli)
- dal 01.09.2026 al 11.09.2026 (1 appello)

Opportunità di alloggio

- Per le opportunità di alloggio e i servizi offerti dall'Università degli Studi dell'Insubria consultare:
<https://www.uninsubria.it/servizi/tutti-i-servizi/alloggi-e-residenze-universitarie>
- Per ulteriori opportunità di alloggio per periodi brevi per gli studenti della LM-38 presso strutture selezionate a Como e dintorni contattare:
Prof. Stefano Fanetti
email stefano.fanetti@uninsubria.it



Precorsi a.a. 2025-2026

- ***Precorso di competenze logico-linguistiche*** *(fortemente consigliato)*

Per acquisire abilità logico-linguistiche di carattere trasversale e multidisciplinare necessarie per l'apprendimento delle materie giuridiche

Periodo: **dal 9 all'11 settembre 2025** - Sede: **Sant'Abbondio, Como**

Per maggiori informazioni e iscrizioni: <https://www.uninsubria.it/formazione/consigli-e-risorse-utili/orientamento-e-placement/orientamento-prima-delliscrizione-31>

- ***Precorso di traduzione specialistica e mediazione linguistica: introduzione a tecnologie digitali e AI tools*** *(fortemente consigliato)*

Competenze e metodologie utili per affrontare al meglio i corsi di lingua e di linguaggi specifici del CdS

Data: **1 ottobre 2025, 9.00-18.30** - Sede: **Sant'Abbondio, Como**

- ***Precorso di lingua tedesca per studenti di laurea magistrale (20 ore)***

- ***Precorso di lingua spagnola per studenti di laurea magistrale (20 ore)***

Per consolidare le abilità ricettive e produttive della lingua tedesca e spagnola equivalente al livello B2+ del QCER

Periodo: **fine settembre/inizio ottobre 2025**

Per maggiori informazioni e iscrizioni: <https://www.uninsubria.it/formazione/consigli-e-risorse-utili/orientamento-e-placement/orientamento-prima-delliscrizione-36>



Ulteriori opportunità di approfondimento

Corsi di aggiornamento/perfezionamento

- Corso di perfezionamento «***Traduzione giuridica dei contratti internazionali e dei documenti societari Italiano/Inglese***»
- Corso di aggiornamento «***Legal English e Traduzione Giuridica in Diritto di famiglia e Successioni: atti notarili, giudiziali e stragiudiziali***»

Con il patrocinio di ANITI - Associazione Nazionale Italiana Traduttori e Interpreti, AITI -Associazione Italiana Traduttori e Interpreti, AssITIG - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari e TRADINFO Associazione Traduttori e Interpreti

Accreditati dal Consiglio Nazionale Forense

- **In programma ulteriori corsi**



Vuoi conoscere il corso di laurea?

- **Lezioni aperte** nell'ambito degli insegnamenti della Laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale
- **Everyday Insubria:** settimana di lezioni aperte - **novembre** e **marzo-aprile** (date da definire)
- **Open week:** settimana di presentazione dell'offerta formativa e lezioni aperte - **maggio** (date da definire)

Aggiornamenti su:

<https://www.uninsubria.it/formazione/consigli-e-risorse-utili/orientamento-e-placement/orientamento-prima-delliscrizione>



Dipartimento di Diritto Economia e Culture

NUOVO PERCORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN



**LINGUE MODERNE PER LA
COMUNICAZIONE E LA
COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

Sito web

<http://www.uninsubria.it/magistrale-lingue>

Contatti:

<https://www.uninsubria.it/ateneo/tutte-le-sedi/sportello-segreteria-didattica-didec>